

NÁVOD K POUŽITÍ

(Originální návod)

SMART  TM
CLEANER
by **XTON**



SMART CLEANER
Automatická košová myčka

Model: SC1000

Vyd. 4 / březen 2026



1. Obsah

1.	Obsah	2
2.	Úvod.....	4
3.	Popis bezpečnostních symbolů použitých v návodu	4
4.	Důležité informace	5
5.	Účel zařízení	6
6.	Přeprava a skladování.....	7
7.	Obecná konstrukce	7
8.	Princip činnosti	16
9.	Technické parametry.....	17
10.	Bezpečnost při obsluze.	18
10.1	Bezpečnostní podmínky při obsluze.	18
10.2	Rizika.	19
10.3	Preventivní opatření	20
10.4	Preventivní opatření proti popálení chemickou látkou	20
10.5	Preventivní opatření proti otravě výpary.....	20
10.6	Zbytkové riziko	20
10.7	Výstražné označení „–“ a piktogramy	21
11.	Příprava k uvedení do provozu.	23
12.	První uvedení do provozu a obsluha.	24
13.	Každodenní obsluha	27
14.	Údržba, kontrola, oprava.....	27
15.	Důležité informace týkající se čerpadla a hnacího mechanismu	29
16.	Údržba a servis	30
17.	Základní problémy myčky- a jejich řešení.	31
18.	Závěrečné poznámky výrobce	33
19.	Likvidace stroje	34
20.	Prohlášení o shodě	35
21.	Záruční list.....	36



Výrobce stroje ve smyslu směrnice 2006/42/ES a nařízení (EU) 2023/1230 je:

XTON S.C. ŁUKASZ BASIAGA, PIOTR ŁUKASIK
ul. Franciszka Żwirki 31, 33-300 Nowy Sącz, Polsko DIČ
EU: PL734-347-82-42 REGON: 121453788

tel.: +48 535 530 824, +48 18 479 16 01
e-mail: office@xton.eu



2. Úvod

Účelem tohoto návodu je seznámit uživatele s konstrukcí, fungováním a správnou a bezpečnou obsluhou košové myčky SMART CLEANER SC1000 po celou dobu jejího používání. A to jak v období, na které se vztahuje záruka výrobce, tak i v období po uplynutí záruky. Připomínáme, že dodržování pokynů a doporučení obsažených v tomto návodu patří k základním povinnostem uživatele, které jsou vyžadovány a podléhají kontrole ze strany servisních služeb výrobce během záruční doby. S touto dokumentací by se měly seznámit všechny osoby oprávněné k obsluze těchto zařízení, včetně personálu technické obsluhy a vedení.

3. Popis bezpečnostních symbolů použitých v návodu

Bezpečnostní pokyny jsou označeny výstražným symbolem a signalizačním slovem. Signalizační slovo (NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, POZOR) popisuje závažnost hrozícího nebezpečí a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední nebezpečí s vysokým rizikem smrti nebo těžkého zranění (ztráta části těla nebo jeho trvalé poškození), pokud nebude přijato preventivní opatření.

Nedodržení tohoto pokynu může vést ke ztrátě života nebo k vážnému zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje možné ohrožení ze středním rizikem smrti nebo (těžkému) zranění, pokud nebudou přijata preventivní opatření.

Nedodržení tohoto pokynu může vést ke ztrátě života nebo ke zranění.

**UPOZORNĚNÍ**

Označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které může způsobit lehké nebo středně těžké zranění nebo škodu na majetku, pokud se mu nezabrání.

Nedodržení tohoto pokynu může vést ke zranění.

Důležité informace, pokyny, doporučení a upozornění jsou označeny informačním symbolem a signalizačním slovem, jejichž význam je uveden níže:

**DŮLEŽITÉ**

Označuje informace a pokyny důležité pro udržení stroje v dobrém technickém stavu nebo usnadňující jeho správné používání, optimalizaci provozu či skladování. Nedodržení tohoto pokynu znemožní plné využití stroje nebo může vést k narušení procesu, poškození stroje nebo okolí.

4. Důležité informace

Převzetí zařízení uživatelem se uskutečňuje podle postupu stanoveného v předávacím protokolu nebo v jiné formě dohodnuté s výrobcem, která potvrzuje převzetí výrobku.

V okamžiku převzetí zařízení by uživatel měl:

1. zkontrolovat shodu výrobku s objednávkou a posoudit jeho technický stav.
2. zkontrolovat úplnost dodaného technického vybavení zařízení. V případě zjištění nesrovnalostí nebo nesouladu je třeba to neprodleně nahlásit výrobcí a zaznamenat do předávacího protokolu,
3. zkontrolovat úplnost podpisů a razítek v technicko-provozní dokumentaci a záručním listu výrobku,
4. zkontrolovat úplnost obdržené dokumentace,
5. provést zkušební provoz zařízení.

Rozsah dodávky zahrnuje:

1. kompletní automatickou myčku košů
2. návod k obsluze
3. prohlášení o shodě CE
4. záruční list zařízení

5. Účel zařízení

Košová myčka Smart Cleaner 1000 je určena k automatickému mytí dílů vodnými roztoky.



UPOZORNĚNÍ

Myčka může pracovat pouze s vodnými roztoky – doporučený roztok na bázi koncentrátu ze série XTON ACTIVE CLEANER BA. Nádrž nenaplňujte rozpouštědly, hořlavými nebo výbušnými látkami.

Předpokládané použití: v opravárenských a renovačních dílnách železničního vozového parku, v průmyslové výrobě a všude tam, kde technologický proces vyžaduje odmaštění a povrchové čištění výrobků. Používání zařízení k jiným účelům, stejně jako jeho neoprávněné úpravy, je zakázáno pod hrozbou ztráty záruky.

6. Přeprava a skladování

Košová myčka je určena výhradně k použití v dílenských prostorách nebo výrobních halách vybavených odsávacím a přívodním větráním. Skladování zařízení pod širým nebem není povoleno. V případě nutnosti krátkodobého skladování (ne déle než 7 dní) venku je třeba zařízení umístit pod přístřešek a zakrýt materiálem chránícím před nepříznivými povětrnostními vlivy. Myčku nelze vystavovat teplotám pod 5 °C.

V případě nutnosti přemístění myčky je nutné zařízení přepravovat ve svislé poloze (přirozená pracovní poloha) pomocí vysokozdvížného vozíku nebo paletového vozíku. Zařízení připravené k přepravě by mělo mít uzavřený kryt. Při provádění nakládacích a přepravních činností je třeba zohlednit vlastní hmotnost zařízení, jeho těžiště a také dbát náležité opatrnosti. Při provádění těchto činností je třeba vždy dodržovat všechna požadovaná bezpečnostní opatření a předpisy BOZP.



UPOZORNĚNÍ

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného přepravy a skladování zařízení uživatelem.

7. Obecná konstrukce

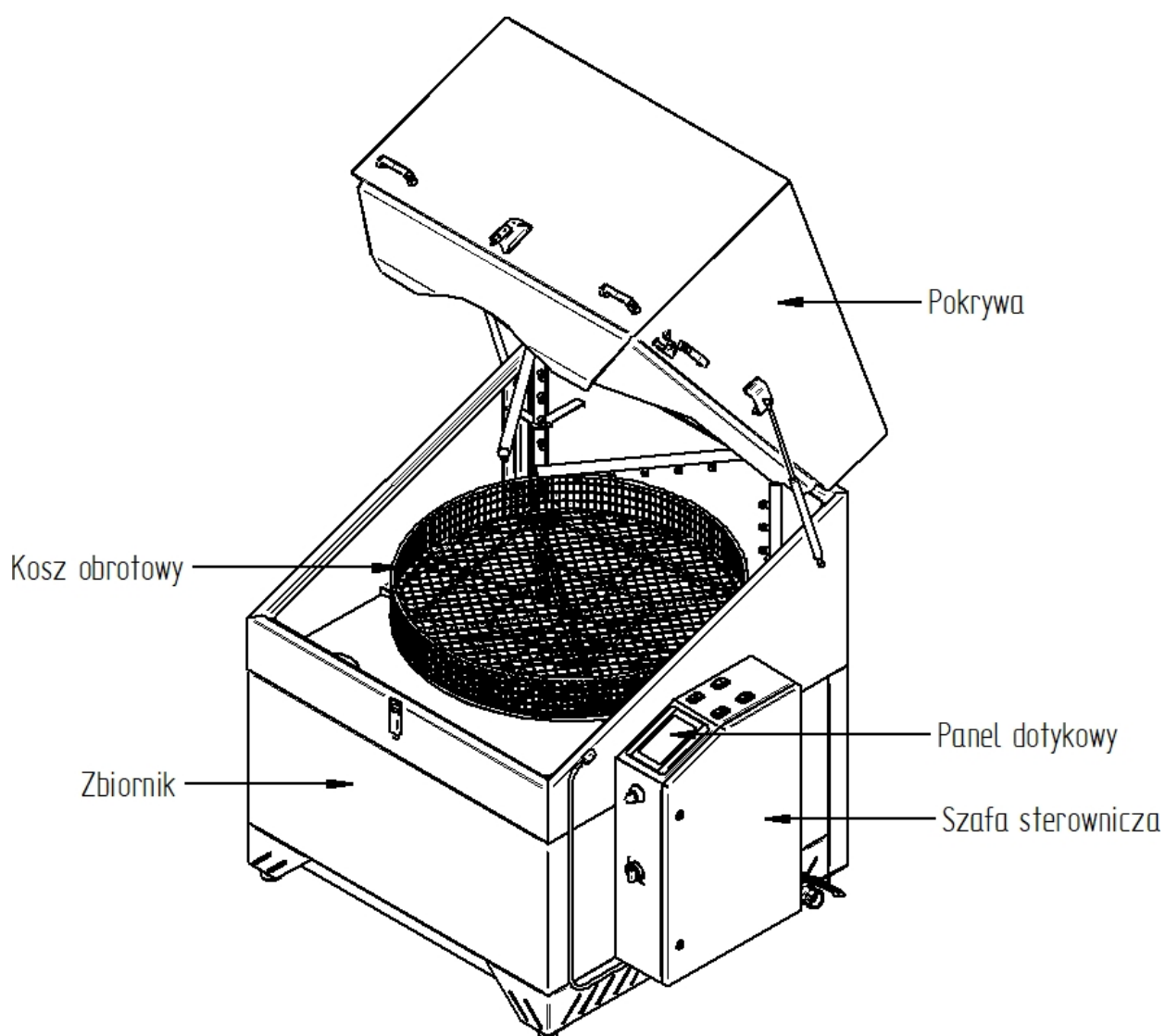
Košová myčka SC-1000 je vyrobena z nerezového plechu. V pracovní komoře je na obou stranách umístěna sada stříkacích trysek s možností posunu ramen pro snadné nakládání. Náboj s osou, upevněný na nosné konstrukci, slouží jako mechanický pohon otočného koše. Pohon koše zajišťuje motor s reduktorem, který se nachází v servisním prostoru zařízení. Polovinu spodní části mycí komory tvoří nádrž na mycí kapalinu. Přístup k nádrži zajišťuje odnímatelná oddělovací vana umístěná na nosné konstrukci nádrže, která zároveň plní filtrační funkci. Nádrž je vybavena snímačem hladiny kapaliny, který umožňuje kontrolovat množství pracovní kapaliny, zatímco dvě topná tělesa a teplotní čidlo spolu s regulačním systémem udržují stálou teplotu mycí kapaliny.

Za provoz myčky odpovídá rozvaděč, ve kterém je namontována ochranná aparatura a řídicí jednotka PLC s vestavěným dotykovým displejem a

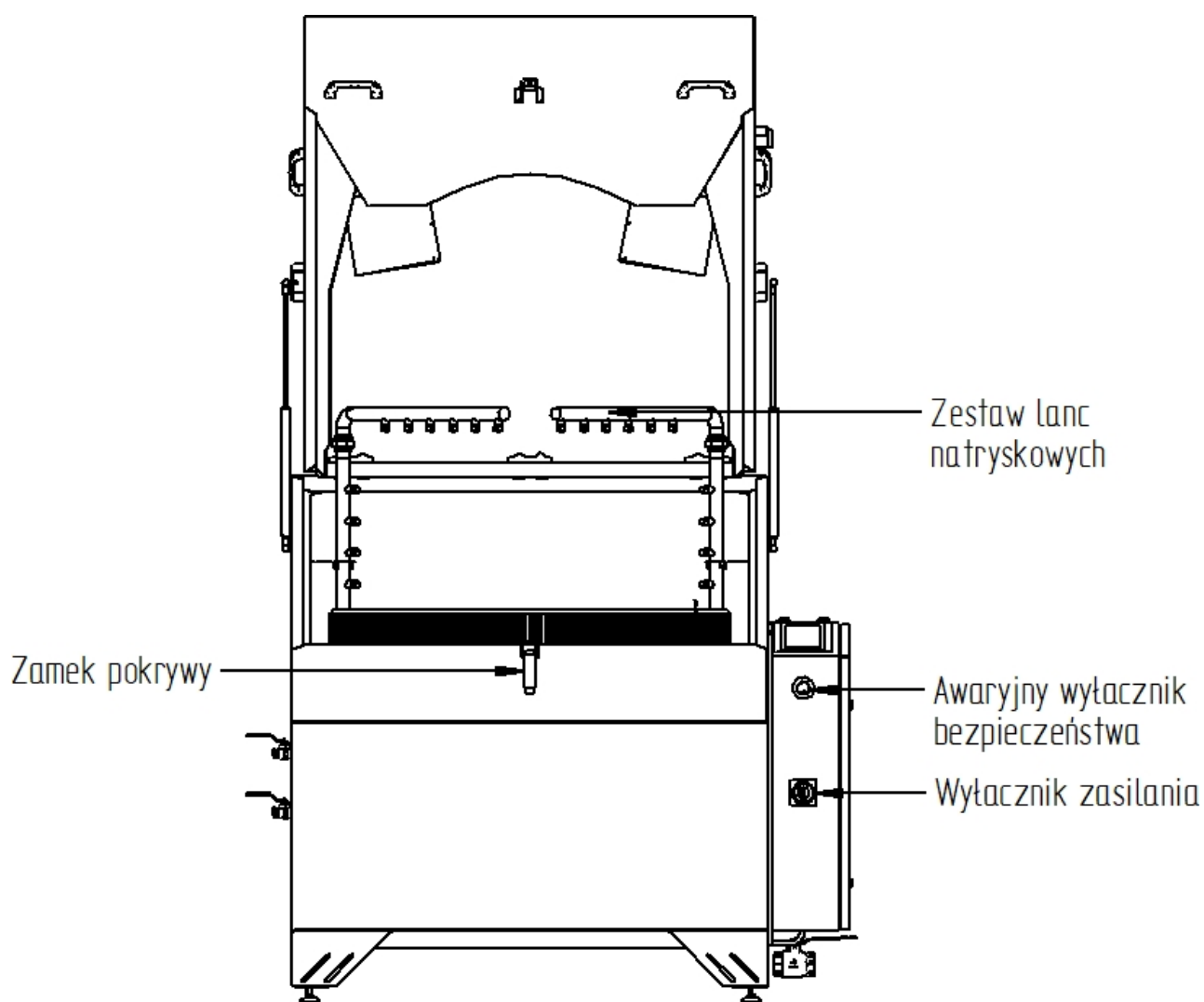
ovládacími tlačítky. Řídící jednotka PLC provádí zvolený mycí program a automaticky reguluje nezbytné provozní parametry myčky, tj. dobu mytí, teplotu mycí kapaliny a řízení otočného koše. Skříň splňuje požadavky platných předpisů v oblasti konstrukce a bezpečnosti práce. Konstrukce ovládací skříně zajišťuje stupeň ochrany IP65. Přístup do vnitřku ovládací skříně je možný po odemčení zámků dveří speciálním klíčem.

Košová myčka se skládá z následujících součástí:

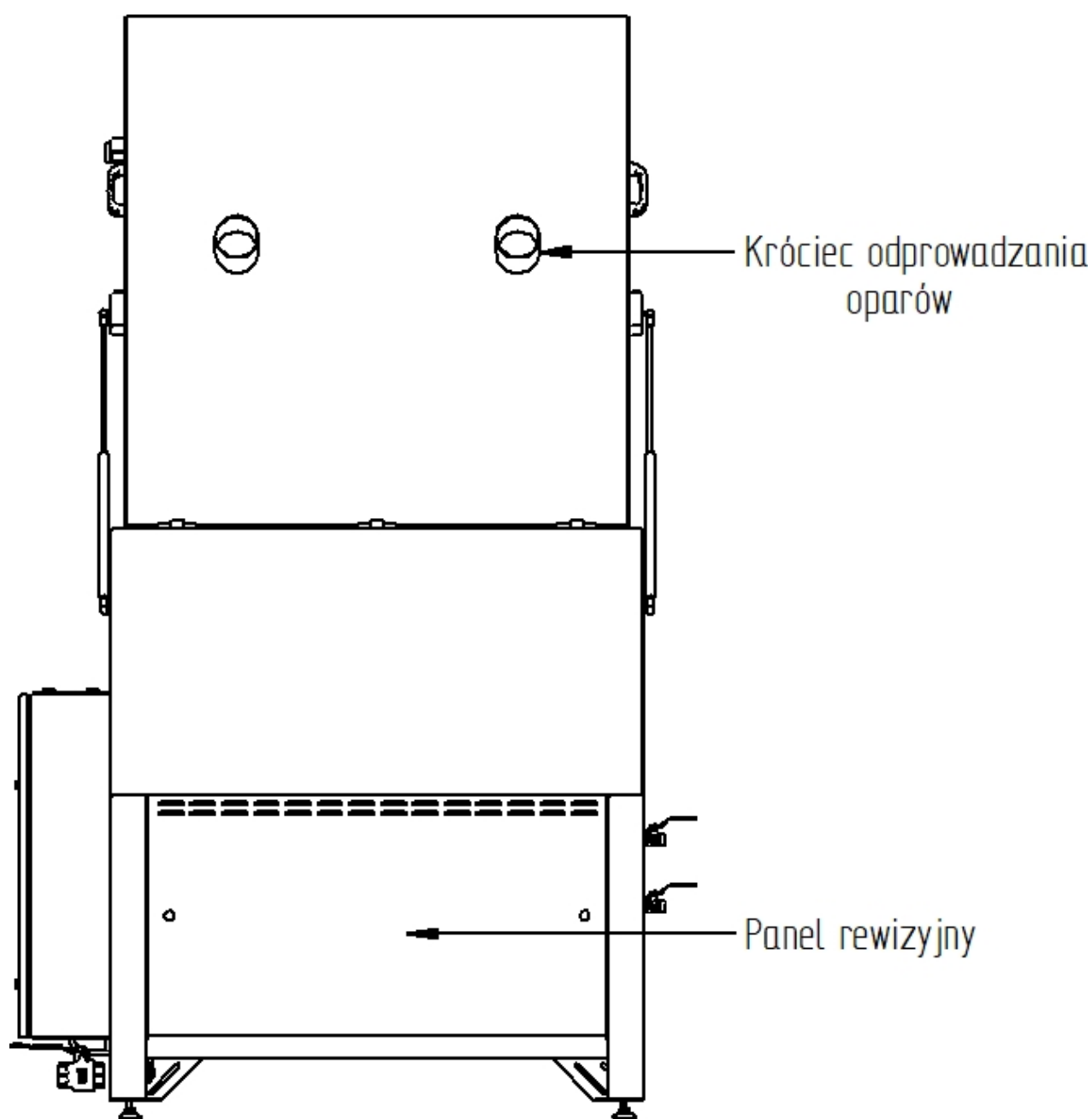
- Samonosné těleso s integrovanou nádrží
- Víko se zámkem
- Otočný koš
- Sada stříkacích trysek
- Diskový odlučovač oleje
- 2 ks ohřívačů vody
- Vypouštěcí ventil
- Dotykový ovládací panel
- Koncový spínač (kontrola uzavření klapky)
- Mycí čerpadlo
- Redukční motor pohonu koše
- Filtrační systém
- Snímač hladiny kapaliny
- Rozvaděč s ovládacím panelem
- Teplotní čidlo
- Snímač podtlaku kapaliny



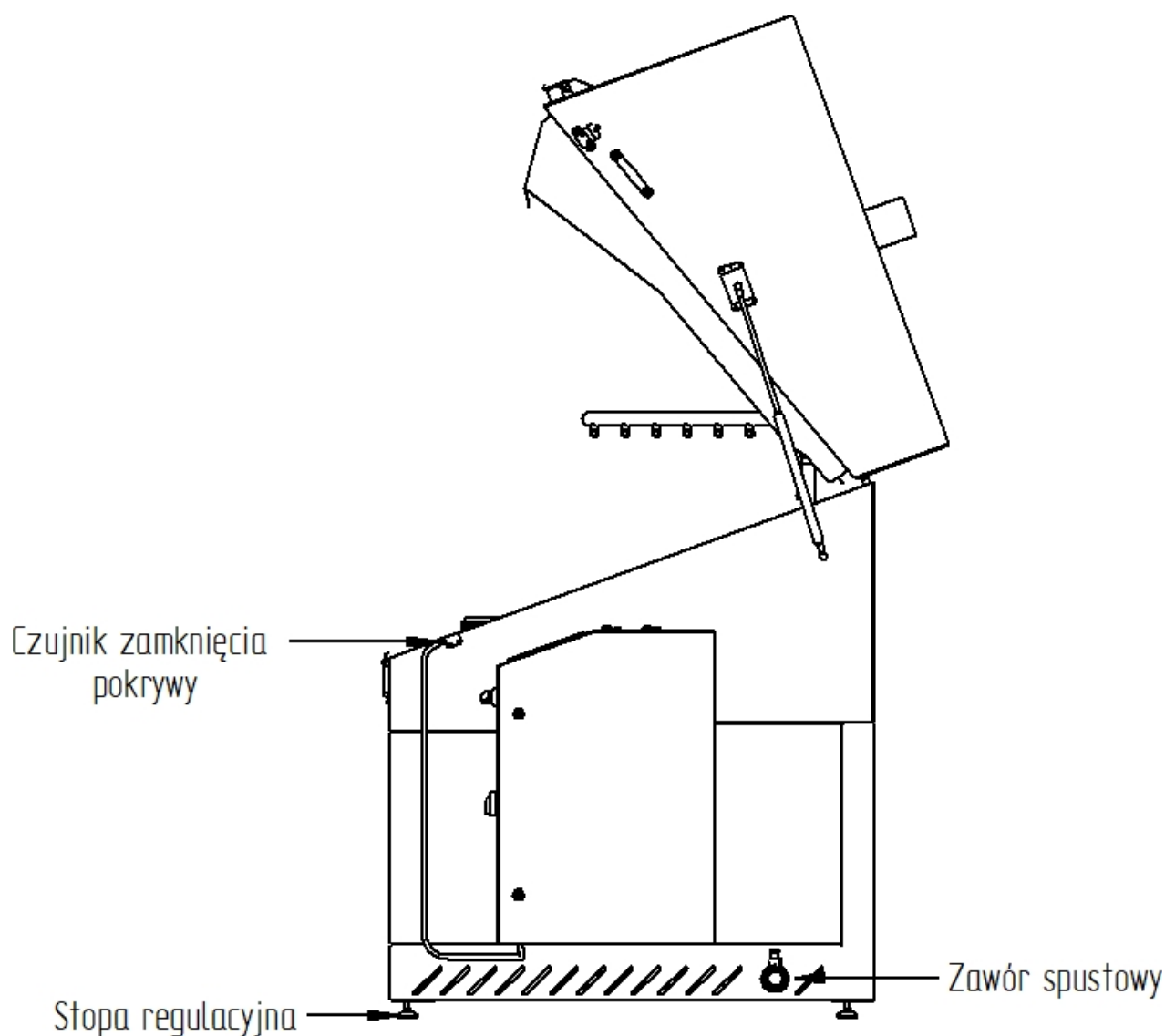
Obrázek 1 Izometrický pohled



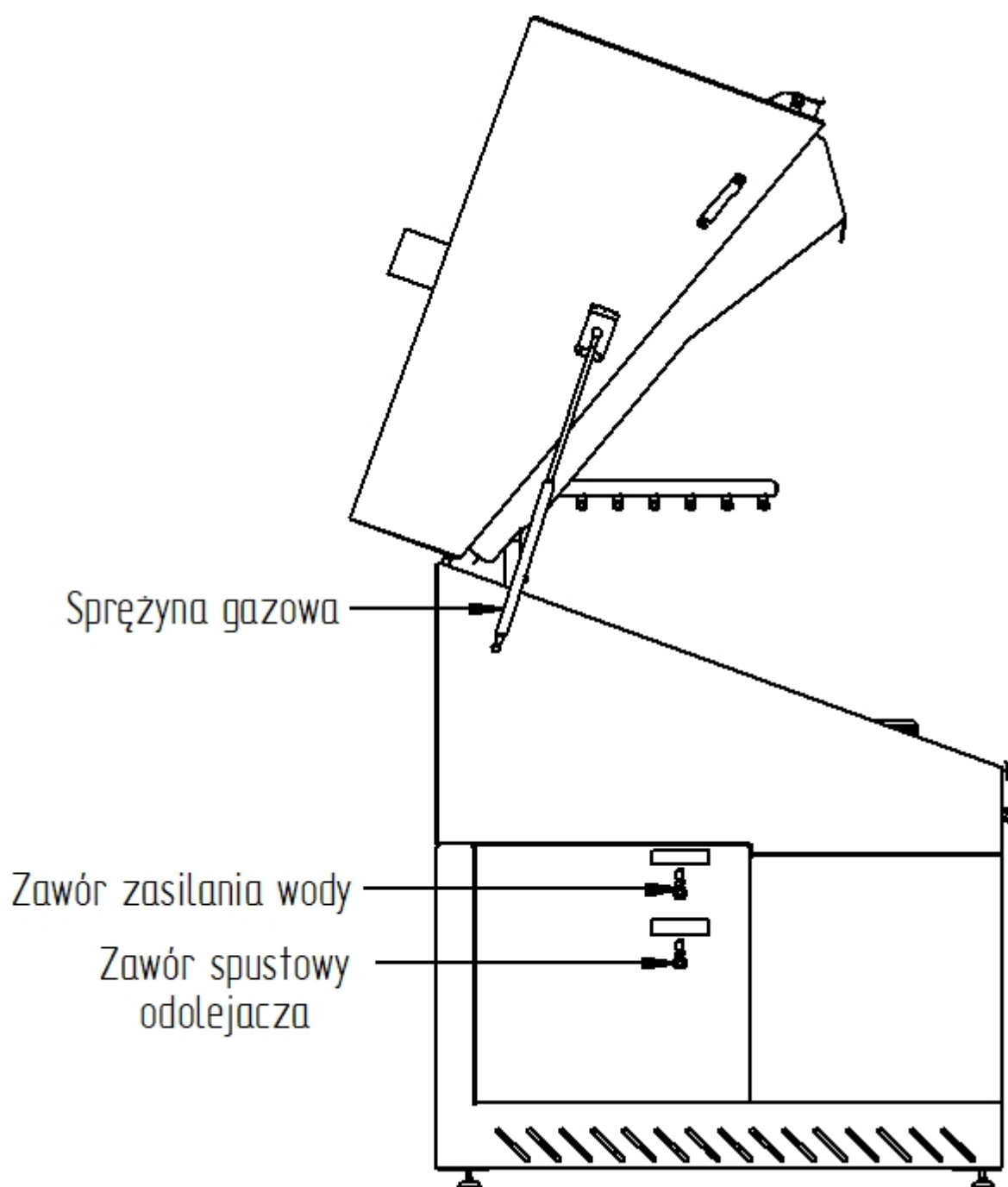
Obrázek 2 Celkový pohled zepředu



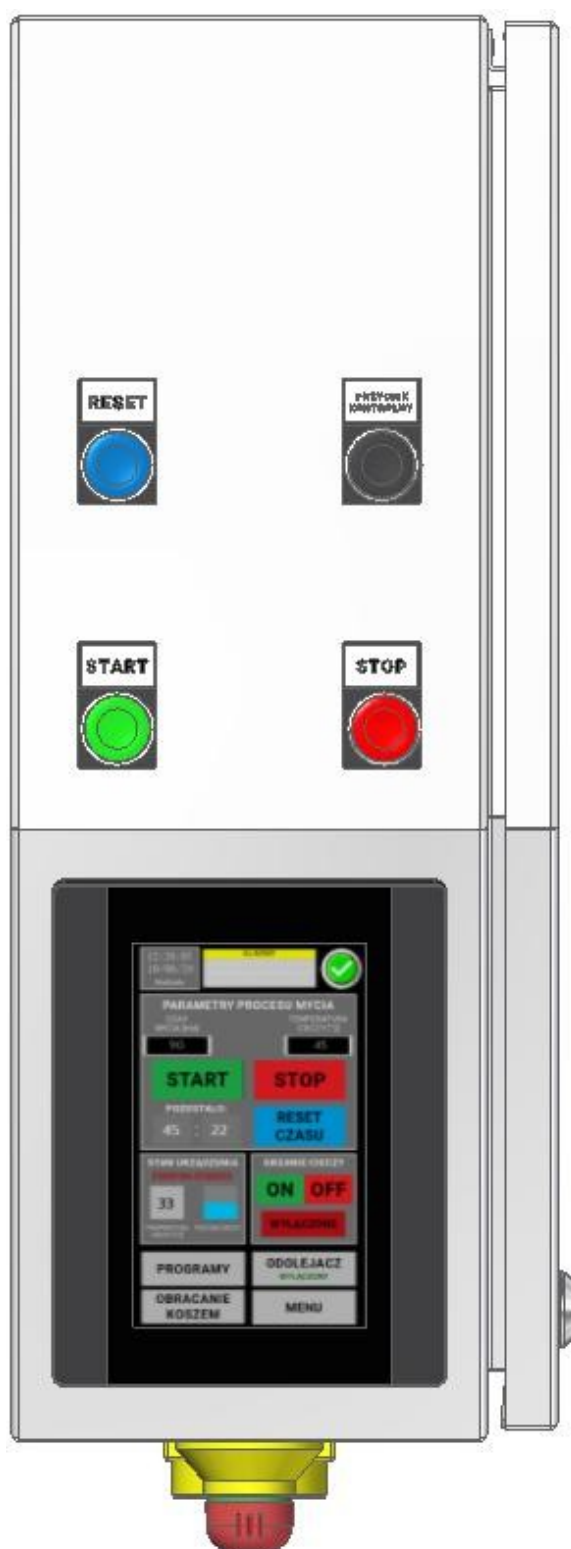
Obrázek 3 Celkový pohled zezadu



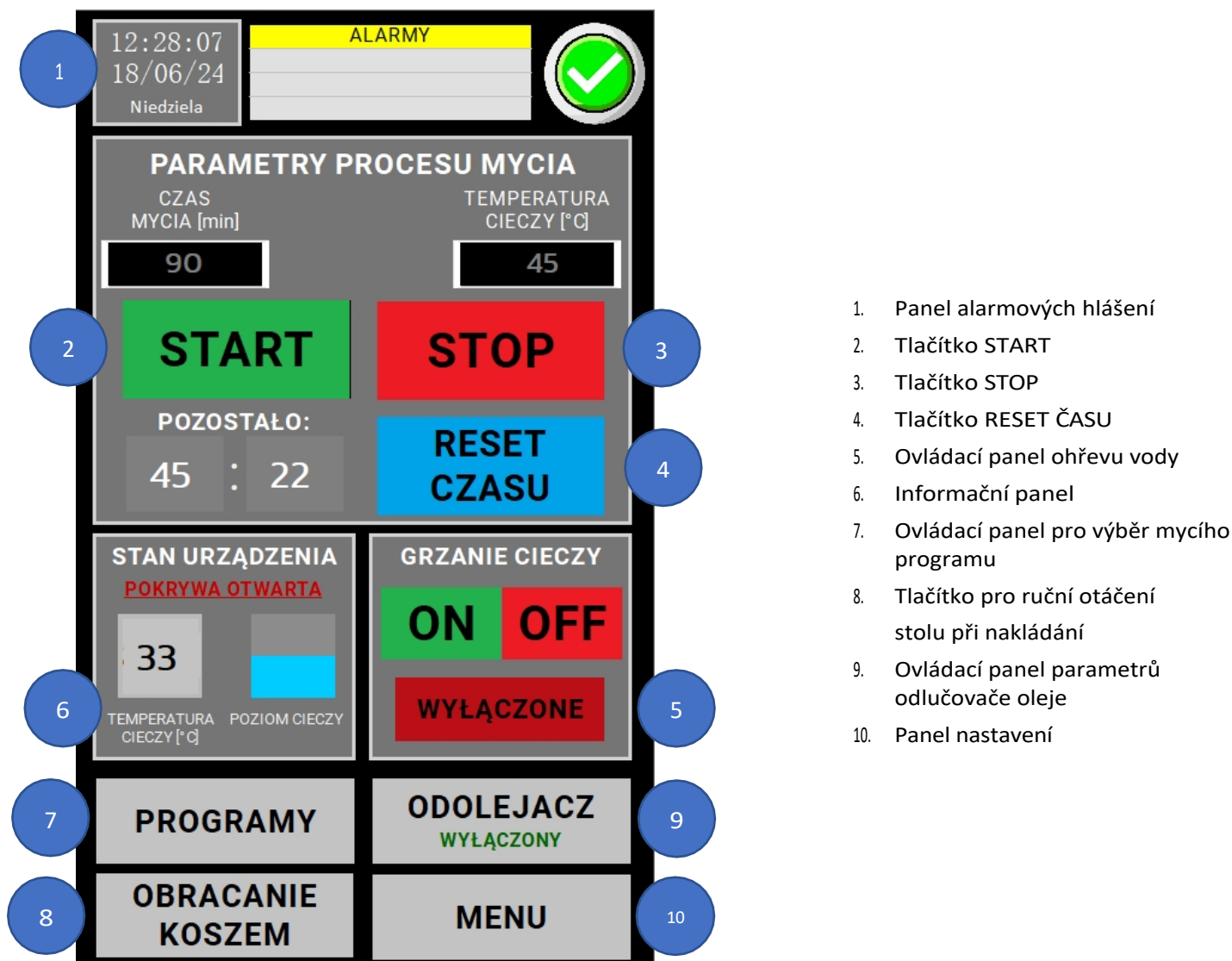
Obrázek 4 Celkový pohled z pravé strany



Obrázek 5 Celkový pohled z levé strany



Obrázek 6 Pohled na ovládací panel



Obrázek 2 Pohled na dotykový panel

8. Princip činnosti

Mytí probíhá v uzavřeném okruhu za použití mycího roztoku ve formě koncentráту a vody v poměru 1:20 (doporučujeme používat produkty řady XPOWER ACTIVE CLEANER BA), který je ohříván na teplotu 45–80 °C. Čisticí kapalina ve formě roztoku vystupuje z trysek postřikovacího systému pod tlakem 3–5 bar, díky čemuž důkladně omývá těžko přístupná místa a silně znečištěné díly od usazenin, maziv či olejů. Na účinnost mytí má vliv jak teplota, tak koncentrace roztoku. Součásti s odolnými nečistotami se doporučuje čistit při horní hranici teploty, tj. 70–80 °C. Čištěné součásti je třeba do koše umístit co nejrovnoměrněji tak, aby nepřesahovaly jeho boční a spodní okraj.



VAROVÁNÍ

Před uzavřením víka se ujistěte, že vložené díly nepřesahují obrys koše, a tím se nezachytávají o stříkací trysky nebo kryt zařízení. Vyčnívající díly mohou způsobit trvalé poškození mytého dílu, hnacího mechanismu, otočného koše nebo jiných součástí myčky.



NEBEZPEČÍ

Existuje riziko zranění obsluhy v případě zablokování otočného koše v důsledku nesprávného naložení mytých dílů.



UPOZORNĚNÍ

Silný proud kapaliny vystupující ze stříkacích trysek mycího systému může během mycího cyklu způsobit posun malých a lehkých dílů. Aby se tomu zabránilo, je třeba je předem umístit do speciálních košů na drobné díly, které jsou k dispozici na individuální objednávku.

9. Technické parametry.

TECHNICKÉ ÚDAJE	
Model	Smart Cleaner SC1000
Celková šířka	1600 mm
Celková hloubka (v zavřená)	1230 mm
Celková hloubka (poloha otevřená)	1420 mm
Min./max. výška (poloha uzavřená)	1660/1760 mm
Min./max. výška (v otevřená)	2500 mm/2600 mm
Pracovní průměr koše otočného koše	1000 mm
Pracovní prostor nad košem	600 mm
Čistá hmotnost	260 kg
Objem pracovní kapaliny	200 l (300 l*)
Regulace teploty	5–80 °C
Hlučnost	<70 dB
Výkon jedné rozstřikovací trysky	6 l/min
Průtok čerpadla	250 l/min
Pracovní tlak	3–5 bar
Výkon topného tělesa	2 × 4,5 kW
Převodový poměr	1:300
Napájecí napětí	3~400 V
Výkon zařízení (při plném zatížení)	12 kW
Stupeň ochrany	IP-54
Požadovaná proti nadproudu	B 25 A
Pracovní čerpadlo	Ebara
Odmašťovač	diskový

* – hladina kapaliny je nad úrovní správného provozu diskového odlučovače oleje.

10. Bezpečnost při obsluze.

Před zahájením provozu zařízení je bezpodmínečně nutné se seznámit s jeho návodem k obsluze a platnými bezpečnostními předpisy pro dané pracoviště.

10.1 Bezpečnostní podmínky obsluhy.

- A. Košové myčky jsou navrženy k čištění mechanických součástí pomocí roztoku teplé vody a biologicky odbouratelných čisticích prostředků.
- B. Myčka musí být skladována a používána na suchém a zatemněném místě, které není vystaveno teplotám nižším než 5 °C (41 °F).
- C. Myčka musí být umístěna na povrchu, který zabraňuje úniku jakékoli kapaliny, která by mohla proniknout ze zařízení do podkladu.
- D. Používejte pouze čisticí prostředky (nepěňivé), které jsou vhodné pro košové myčky.



UPOZORNĚNÍ

Myčka smí pracovat pouze s vodnými roztoky. Doporučený čisticí prostředek: XTON ACTIVE CLEANER BA. Nádrž nenaplňujte rozpouštědly, hořlavými ani výbušnými látkami.



NEBEZPEČÍ

Naplňování zařízení rozpouštědly nebo látkami ropných derivátů o hořlavosti hořlavé je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO.

Před použitím odmašťovacích prostředků je třeba:

- A. Přečíst návod k použití zařízení.
- B. Vždy si nasadit rukavice, ochranné brýle a ochrannou zástěru.
- C. Během provozu zařízení je zakázáno, aby se v blízkosti myčky zdržovaly osoby bez příslušného školení.
- D. V případě poruchy okamžitě stiskněte tlačítko „nouzového zastavení“.
- E. Zařízení během provozu neotvírejte.

Seznamte se s pokyny uvedenými na štítcích připojených k zařízení a řiďte se jimi.

1. Štítky na zařízení nesmí být zakryty a v případě jejich poškození je nutné je neprodleně vyměnit za nové.
2. Nesmíte se opírat o zařízení pod napětím.
3. Během provozu zařízení ani během jeho přestávek nesmí být na zařízení odkládáno nářadí ani jiné předměty.
4. Vestavěné bezpečnostní zařízení je nutné pravidelně kontrolovat a čistit. Nesmí dojít k jeho poškození.
5. Nesmí se provádět žádné úpravy zařízení, a to ani v jeho mechanické, elektrické části, ani ve vodním okruhu.
6. Je zakázáno měnit jakékoli součásti myčky. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za úpravy nebo zásahy neoprávněných osob do zařízení.
7. Zařízení pravidelně čistěte suchým hadříkem nebo případně hadříkem navlhčeným v jemném čisticím prostředku. K čištění myčky je zakázáno používat rozpouštědla a benzín.
8. Čisticí zařízení smí obsluhovat pouze kvalifikovaná osoba.
9. Nenechávejte zařízení bez dozoru.
10. Po skončení práce zařízení vypněte (to neplatí, pokud uživatel využívá časový plán ohřevu kapaliny a provozu odlučovače oleje).
11. K opravám zařízení používejte pouze originální náhradní díly dodané výrobcem nebo autorizovaným servisem.
12. V případě nutnosti okamžitého zastavení stroje stiskněte červené tlačítko nouzového vypínače umístěné na ovládacím panelu. Znovuspuštění je možné až po odstranění příčiny ohrožení a odblokování vypínače.

10.2 Nebezpečí.

Během provozu myčky mohou nastat následující nebezpečí:

1. Úraz elektrickým proudem.
2. Popálení chemickou látkou nebo párou.
3. Otrava výpary.
4. Pomačkání ruky

**UPOZORNĚNÍ**

Opravy elektrických systémů a zařízení smí provádět pouze elektrikář s příslušnou kvalifikací. V případě výměny zařízení musí být nové zařízení identické. Instalace jiného prvku vyžaduje souhlas výrobce

10.3 Preventivní opatření.

Aby se předešlo vzniku nebezpečí, měl by být personál obsluhující myčku vybaven příslušnými ochrannými prostředky, jejichž použití zabraňuje vzniku nebezpečí.

10.4 Preventivní opatření proti popálení chemickými látkami.

1. Ujistěte se, že mycí cyklus je ukončen.
2. Při každém otevření víka myčky je nutné si obléknout ochranný oděv.
3. Při údržbě myčky a čištění nádrže je nutné nádrž vyprázdnit pomocí vypouštěcího ventilu nebo pomocí samonasávacího čerpadla do nepropustných nádrží.
4. Použité chemické přípravky je třeba předat k likvidaci oprávněným firmám.

10.5 Preventivní opatření proti otravě výpary.

Viz bod 10.4

10.6 Zbytkové riziko

I přes použití ochranných opatření v konstrukci stroje přetrvávají následující zbytková rizika:

1. možnost popálení horkým čisticím roztokem
2. možnost poranění v důsledku kontaktu s vysokotlakým proudem
3. riziko rozdrčení ruky při zavírání krytu
4. riziko úrazu elektrickým proudem v případě poškození elektrické instalace
5. riziko uklouznutí na mokré podlaze

Uživatel je povinen používat osobní ochranné prostředky a dodržovat tento návod.

10.7 Výstražné značení – piktogramy

Všechny myčky jsou vybaveny kompletním informačním a výstražným značením (nálepky, nápisy). Účelem tohoto značení je graficky zdůraznit nejdůležitější pokyny a varování na místech, která jsou pro bezpečnost a správnou obsluhu zařízení nejdůležitější. V případě ztráty čitelnosti je třeba značení obnovit a uvést do původního stavu.



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochranu dýchacích cest



Používejte ochranné brýle



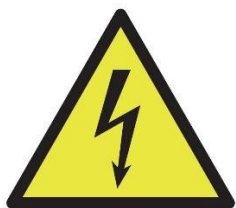
Používejte ochranný oděv



Používejte ochrannou obuv



Varování před horkým povrchem



Varování před rizikem úrazu elektrickým proudem



UWAGA !!!
MOŻLIWOŚĆ ZMIAŻDŻENIA

Pozor, nebezpečí rozdrcení



Hlavní vypínač

11. Příprava k uvedení do provozu.

Myčka spolu s vybavením by měla být instalována v místnosti splňující požadavky platných předpisů, které jsou uvedeny v této dokumentaci. Teplota v místnosti by neměla být nižší než +15 °C. Umístění myčky vzhledem k napájecím zdrojům by mělo být takové, aby připojovací prvky – kabely – nebyly vystaveny riziku mechanického poškození. Parametry napájecích zdrojů by měly odpovídat údajům uvedeným v bodě 9.0. Je třeba zajistit účinné uzemnění myčky a jejího vybavení. Myčka by měla být umístěna přímo na podlaze, která by měla být vyrovnána s přesností 2 %, mít rovný povrch, zabraňující uklouznutí a umožňující snadnou údržbu čistoty. V místě provozu myčky musí být splněny podmínky a požadavky předpisů týkajících se zařízení a vybavení provozovny či dílny. Kromě toho by měly být splněny následující obecné technické podmínky:

1. Výška místnosti min. 2,8 m.
2. Vzdálenost od stěn min. 1,0 m.
3. Plocha na jedno mycí stanoviště 4 m².
4. Šířka průchodů kolem mycího místa 1 m.
5. Prostor by měl být vybaven větráním a osvětlením zajišťujícím komfort práce zaměstnanců v souladu s platnými předpisy.
6. Elektrická napájecí a osvětlovací instalace v prachotěsném provedení s minimálním stupněm ochrany IP54.

12. První uvedení do provozu a obsluha.

Uvedení do provozu:

1. Před prvním uvedením do provozu je třeba umyvadlo umístit na pracoviště.
2. Nastavte požadovanou pracovní výšku pomocí odšroubovatelných výkyvných nožiček.
3. Vyrovnajte myčku tak, aby se víko myčky otevíralo volně, aniž by se dotýkalo bočních stěn skříně. Během plnění zařízení kapalinou kontrolujte vyrovnaní – v případě potřeby proveďte dodatečné seřízení.
4. Připojte napájecí kabel, zástrčka 32 A/5P



NEBEZPEČÍ

V případě neodborného provedení elektrického připojení hrozí nebezpečí smrti v důsledku úrazu elektrickým proudem!

5. Přepněte hlavní vypínač napájení do polohy 1.
6. Zkontrolujte, zda na snímači kontroly a asymetrie fází „CKF 316“ umístěném v rozvaděči svítí zelená kontrolka.



POZOR

Hlášení snímače kontroly a asymetrie fází (CKF 316):

- svítí zelená kontrolka – provoz myčky je povolen
- svítí červená kontrolka – nesprávné pořadí fází, provoz myčky není povolen. Odpojte zařízení od napájení a změňte pořadí fází pomocí přepínače umístěného v napájecí zástrčce 5P 32A
- nesvítí žádná kontrolka – nesouměrnost fází, provoz myčky zastaven nebo není povolen. Je třeba zkontrolovat parametry napájecí sítě, zejména napětí na jednotlivých fázích.

7. Zkontrolujte, zda je vypouštěcí ventil uzavřen; v opačném případě jej uzavřete.
8. Uvolněte zajišťovací sponu a otevřete kryt zařízení.

**VAROVÁNÍ**

Vzhledem k značné vlastní hmotnosti krytu je třeba při otevírání a zavírání postupovat s mimořádnou opatrností. Díky vlastnostem plynových pružin lze víko zvednout bez větší námahy, avšak v závěrečné fázi úplného otevření je třeba víko přidržet za rukojeť, aby nedošlo k jeho odtržení nebo nadměrnému opotřebení plynových pružin. Myčku neskladujte ani nepoužívejte s pootevřeným víkem.

9. Připojte přívod vody k přívodnímu ventilu.
10. Otevřete přívodní ventil a naplňte nádrž vodou v množství cca **200 l** (2 cm pod maximální polohou plováku) a přidejte cca 10 l koncentrátu řady **XPOWER ACTIVE CLEANER BA**
11. Spusťte víko a pečlivě jej zajistěte sponou zámku
12. Sejměte revizní panel a zkontrolujte, zda je uzavírací ventil před čerpadlem otevřený; v opačném případě jej otevřete.

**VAROVÁNÍ**

Čerpadlo nesmí pracovat bez kapaliny, proto je třeba před prvním spuštěním i během provozu zajistit dostatečný přívod kapaliny do čerpadla kontrolou čistoty sacího koše umístěného v komoře nádrže.

13. Počkejte přibližně 2 minuty, aby voda z nádrže myčky naplnila čerpadlo a vytlačila vzduch přes stříkací trysky.
14. Nastavte hlavní vypínač napájení do polohy 1
15. Po spuštění dotykové obrazovky a signalizaci alarmu proveďte postupně následující úkony
 - stiskněte a poté odjistěte nouzový bezpečnostní vypínač.
 - stiskněte tlačítko RESET
 - Vymazat alarm na dotykovém panelu
16. Vyberte mycí program a stiskněte tlačítko START nebo odpovídající ikonu na dotykovém displeji.


POZOR

Pokud je víko zařízení správně uzavřeno a ostatní parametry zařízení splňují podmínky zvoleného mycího cyklu, zařízení zahájí provoz. Po dokončení mytí myčka automaticky vypne čerpadlo a otáčení koše a vydá zvukový signál.


POZOR

Během prvního spuštění může vydávat charakteristické zvuky způsobené vzduchem v systému. Po několika sekundách provozu by měla vytlačit zbytky nahromaděného vzduchu a hluk by měl ustát.


VAROVÁNÍ

Pokud při prvním spuštění myčky bude odvzdušňování hydraulického systému trvat déle než několik sekund, je třeba myčku vypnout, upustit od dalších spouštěcích úkonů a kontaktovat servis výrobce.

17. Po provedení výše uvedených úkonů je myčka připravena k použití.

13. Každodenní údržba.

Košová myčka Smart Cleaner SC1000 nevyžaduje žádné speciální údržbové úkony. Pro zajištění bezpečného a bezporuchového provozu je třeba:

1. Každý den před zahájením mytí odstranit nečistoty z filtračních sáčků.
2. Alespoň jednou za směnu zkontrolovat a v případě potřeby vyčistit sací koš čerpadla – přístup ze strany nádrže.
3. Denně zkontrolujte hladinu pracovní kapaliny a v případě potřeby ji doplňte.

UPOZORNĚNÍ



K čištění nepoužívejte rozpouštědla. Nepřekračujte teplotu mytí 8°C. Nepoužívejte lázně s koncentrací kyselin vyšší než 5 %. Během provozu myčku neotvírejte.

Četnost kontrol filtračního systému je třeba přizpůsobit druhu a povaze znečištění.

14. Údržba, kontrola, opravy.

Základem a zárukou spolehlivého fungování zařízení a provozu myčky je použití vhodných prostředků a spotřebního materiálu a pečlivé provedení montáže a připojení elektrické instalace. Během záruční doby jsou s předchozím souhlasem výrobce povoleny drobné opravy prováděné uživatelem, tj. např. výměna pružného přetržitelného prvku pohonu koše (*obr. 8*), výměna mycí hadice nebo těsnění komory

. Případné závažnější opravy, seřizování a výměna zařízení budou prováděny servisním střediskem výrobce nebo jím autorizovanou osobou.

Během provozu zařízení je uživatel povinen:

- pravidelně kontrolovat a odstraňovat nečistoty z filtračních systémů
- pravidelně čistit vnitřek komory zařízení od různých druhů usazenin a nečistot především zbytků železných pilin, které mohou na povrchu způsobit rezavé nánosy.
- pravidelně kontrolovat stav povrchů přiléhajících k pouzdra základny otočného koše a hnací osy
- udržovat výše uvedené povrchy v čistotě.
- kontroly stavu odtrhávacího prvku základny pohonu koše a spolupracujících ploch (*obr. 8.*)
- mazání mazivem pouzdra základny pohonu koše a hnací osy, aby se zabránilo zadření styčných ploch
- kontrola stavu plynových pružin – jejich spojů a podpůrné síly

Po prvním roce provozu myčky je třeba zkontrolovat zařízení, spoje v rozvaděči, v čerpacím bloku, stav trysek a těsnění čerpadla. V případě zjištění nadměrného opotřebení nebo poškození je třeba zařízení nebo jejich součásti vyměnit za nové. Všechny kabely by měly být pevně upnuty v svorkách terminálů a zařízení. Zkontrolujte stav ochrany proti úrazu elektrickým proudem. Jednou ročně zkontrolujte odpor mezi hlavní uzemněnou svorkou myčky a vyhřívanou nádrží. Hodnota tohoto odporu nesmí být větší než 1 MΩ.

Měření odporu by měl provádět kvalifikovaný elektrikář s příslušnou kvalifikací. V případě zjištění nadměrného opotřebení součástí je vyměňte za nové. Za nadměrné opotřebení se považuje takové, které způsobuje změnu stanovených provozních parametrů nebo znemožňuje jejich korekci. Denně před zahájením práce zkontrolujte stav uzemňovacího systému. Před zahájením práce by obsluha myčky měla zkontrolovat správnost jejího fungování a provést denní údržbu podle bodu 13.

15. Důležité informace týkající se čerpadla a hnacího mechanismu.

UPOZORNĚNÍ



Použití čerpadla v rozporu s jeho určením nebo nedodržení pokynů může způsobit vážné poškození zařízení a může být nebezpečné pro zdraví a život obsluhy. Košové myčky provozované mimo uzavřené prostory musí být bezpodmínečně chráněny před působením mrazu, srážek a vysokých teplot.

Záruka na košovou myčku bude považována za porušenou v následujících případech:

- použití čerpadla k nevhodným účelům,
- propojení a provozu čerpadla mimo rozsah charakteristik deklarovaných výrobcem,
- suchého chodu (nedostatečný přívod kapaliny do čerpadla nebo vzdušné bubliny v hydraulickém systému),
- provozu čerpadla s kapalinou o teplotě vyšší, než je přípustné,
- použití čisticího prostředku jiného než toho, který doporučuje výrobce zařízení.



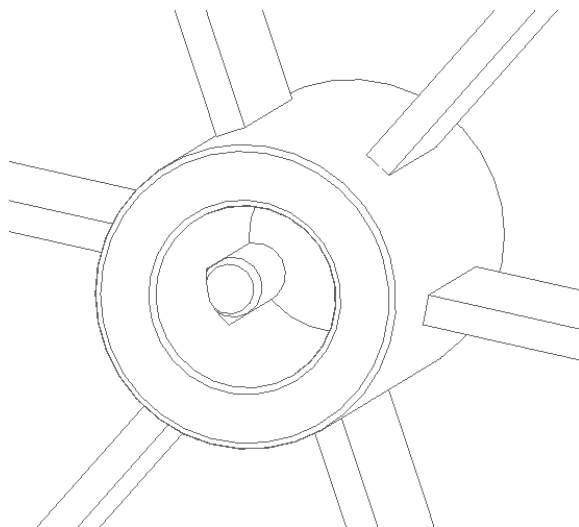
VAROVÁNÍ

Před zavřením víka se ujistěte, že vložené díly nevyčnívají za okraj koše a nezachytávají se tak o stříkací trysky nebo kryt zařízení. Vyčnívající části mohou způsobit trvalé poškození mytého dílu, hnacího mechanismu, otočného koše nebo jiných součástí myčky.



NEBEZPEČÍ

Existuje riziko zranění obsluhy v případě zablokování otočného koše v důsledku nesprávného naložení mytých dílů.



Obrázek 8. Poloha odtrhávacího prvku pohonu koše

16. Údržba a servis.

Správná údržba a servis prodlužují životnost čerpadla a mechanismu otočného koše a zajišťují jejich efektivní provoz. Veškeré servisní práce by měl provádět kvalifikovaný personál. Myčku smí demontovat a montovat pouze kvalifikovaný personál. Nedodržení výše uvedených doporučení má za následek ztrátu záruky.

17. Základní problémy myčky – řešení.

Po zapnutí se myčka nespustí	- zkontrolujte kódy alarmů, proveďte reset a vymažte alarmy -zkontrolujte správnost elektrických připojení -zkontrolujte, zda není stisknutý bezpečnostní vypínač -zkontrolujte pořadí fází LI, L2, L3 (kontrolka na přístroji CKF 316 by měla svítit zeleně). Pokud zelená dioda nesvítí, otočte kolíky v zástrčce -zkontrolovat stav pojistek v rozvaděči (nadproudové a tepelné pojistky motorů) - zkontrolujte hladinu kapaliny (hladina kapaliny by měla být přibližně 2 cm pod maximální výškou snímače hladiny kapaliny v nádrži a ikona na dotykovém panelu by měla svítit modře – v případě potřeby doplňte) - zkontrolovat, zda je kryt uzavřen
Po spuštění a výběru mycího programu myčka nezačne pracovat	- nebyla dosažena teplota kapaliny -zkontrolovat, zda je víko komory správně uzavřeno -zkontrolujte hladinu kapaliny v nádrži.
Při spuštění čerpadlo pracuje hlučně	-zkontrolujte, zda je uzavírací ventil před čerpadlem otevřený -zkontrolujte a v případě potřeby vyčistěte sací koše nacházející se v nádrži s kapalinou -sada stříkacích trysek má omezený průtok – zkontrolujte průchodnost otvorů stříkacích otvorů.
Mycí cyklus byl spuštěn, ale čerpadlo nepracuje nebo se koš neotáčí	-zkontrolujte stav ochranných zařízení (nadproudových a tepelných pojistek motorů) -zkontrolujte stav odtrhávacího prvku pohonu otočného koše.
Mycí cyklus byl přerušen – alarm nízké hladiny kapaliny	-zkontrolujte průchodnost filtračních sáčků – v případě potřeby je vyprázdněte od nečistot. -zkontrolovat hladinu kapaliny – v případě potřeby doplnit.
Mycí cyklus byl přerušen – alarm nízké hladiny kapaliny, přičemž indikace hladiny kapaliny je správná	– znečištěné filtrační sáčky omezují odtok kapaliny do nádrže – sáčky vyčistěte - hladina kapaliny je na hranici požadované



	– doplňte hladinu na maximální úroveň.
Čerpadlo nedosahuje jmenovitého průtoku a pracuje hlučně	– poškození nebo netěsnost těsnění čerpadla -kavitace způsobená příliš nízkým průtokem kapaliny na přívodu do čerpadla, znečištěné sací filtry, příliš vysoká teplota vody na přívodu - netěsnost přívodního potrubí před čerpadlem
Čerpadlo nevytváří jmenovitý tlak	-tryska/trysky ve stříkacích tyčích jsou ucpané nebo opotřebované -výrazné úniky z těsnění čerpadla
Myčka funguje, ale otočný koš se neotáčí	-koš byl zablokován prvky vyčnívajícími mimo jeho obrys. -prasklý nebo nadměrně opotřebovaný pružný spojovací prvek pohonu otočného koše. - poškozená převodovka pohonu
Myčka neohřívá pracovní kapalinu	-zkontrolujte stav nadproudové pojistky topných těles -zkontrolujte správnost nastavení časového plánu zapínání topných těles. - topné těleso/topná tělesa jsou poškozená/opotřebovaná
Po umytí jsou díly stále znečištěné	-zkontrolujte koncentraci roztoku - zkontrolujte průchodnost mycích trysek - kapalina nedosáhla požadované teploty - příliš nízká teplota kapaliny – zvýšit teplotu -poškozené topné prvky

18. Závěrečné poznámky výrobce.

Pokud smlouva nestanoví jinak, předání a převzetí zařízení se provádí na základě předávacího protokolu. Stejný postup platí při odstraňování reklamovaných závad. V tomto případě je přípustné použití služebních poznámek, které vyžadují oboustranné potvrzení provedených technických úkonů. V terminologii použité v této dokumentaci se vyskytují pojmy: myčka, mycí zařízení, přístroj, stroj. Použité pojmy se vztahují ke stejnému výrobku a jsou vzájemně zaměnitelné.

19. Likvidace stroje

Zařízení představuje elektrické a elektronické zařízení ve smyslu vnitrostátních předpisů a směrnice WEEE.

Stroj je vyroben z následujících materiálů:

- konstrukční ocel,
- nerezové oceli,
- elektronických součástek,
- gumy,
- plastů.



NEBEZPEČÍ

Před zahájením prací souvisejících s likvidací stroje je nutné jej odpojit od elektrické, pneumatické a vodovodní sítě.



UPOZORNĚNÍ

V každé fázi demontáže a likvidace je nutné používat vhodné ruční a mechanické nářadí, jakož i osobní ochranné prostředky.

Postup demontáže:

1. Odpojte vodovodní potrubí.
2. Správně zlikvidujte spotřební materiál.
3. Demontujte zařízení.
4. Plastové součásti odevzdejte do zařízení zabývajícího se recyklací plastů.
5. Kovové součásti odevzdejte do zařízení zabývajícího se recyklací kovů.
6. Elektrické součásti a napájecí kabely odevzdejte jako speciální odpad nebo jako elektronický šrot.

20. Prohlášení o shodě


DEKLARACJA ZGODNOŚCI

PRODUCENT: XTON S. C.
Łukasz Basiaga, Piotr Łukasik
ul. Franciszka Żwirki 31,
33-300 Nowy Sącz
www.xton.eu, office@xton.eu
tel.: +48 18 479 160 1 +48 535 530 824,

PRODUKT: Automatyczna myjka koszowa seria Smart Cleaner™
model/typ: SC850, SC1000, SC1200

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkty do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

DYREKTYWY:

- 2006/42/WE – Dyrektywa maszynowa
- 2014/30/UE – Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej EMC;
- 2014/35/UE – Dyrektywa niskonapięciowa

NORMY:

- PN-EN 60204-1 – Wyposażenie elektryczne maszyn;
- PN-EN 13849-1 – Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem;
- PN-EN 62061 – Bezpieczeństwo funkcjonalne elektrycznych, elektronicznych i elektronicznych programowalnych systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem;
- PN-EN 60947-1 – Aparatura rozdzielcza i sterownicza niskonapięciowa.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.



Nowy Sącz, 23.05.2024 r. Podpis osoby upoważnionej do gromadzenia dokumentacji technicznej

21. Záruční list.

ZÁRUČNÍ LIST

1. Výrobce zaručuje bezporuchový provoz zařízení po dobu 12/24/36/481 měsíců od data nákupu. Bezporuchovým provozem se rozumí absence fyzických vad prodaného zboží.
2. Zárukou za prodané zařízení pod názvemSériové čísloje společnost „XTON S.C. Piotr Łukasik, Łukasz Basiaga“ se sídlem v Nowém Sączu, ul. Żwirki 31, 33-300 Nowy Sącz, s daňovým identifikačním číslem (NIP): 734-347 82-42 a číslem REGON: 121453788
3. Vady zjištěné v záruční době budou odstraněny autorizovaným servisem určeným společností XTON. Odstranění vady se zpravidla uskuteční v místě, kde se nachází uživatel zařízení, a uživatel je povinen umožnit přístup servisním technikům uvedeným v první větě výše za účelem provedení nezbytných prací. V případě, že by odstranění závady nebylo možné v místě, kde se nachází uživatel, je uživatel povinen doručit zařízení do sídla ručitele – na náklady ručitele.
4. Jakákoli závada a porucha, k níž dojde v době trvání záruky a na kterou se vztahují záruční podmínky, bude odstraněna výrobcem nebo jeho autorizovaným servisem bezplatně (s výjimkou případů uvedených v bodě 14 záručního listu), a to včetně nákladů na náhradní díly a práci, a bude zaznamenána v záručním listu.
5. Odstranění závady bude provedeno opravou poškozených součástí zařízení nebo jejich výměnou za nové, bezvadné součásti, případně za repasované součásti schválené výrobcem k použití. Výměna zařízení nebo jeho součástí za nové, bezvadné součásti může proběhnout pouze v případě, že byly provedeny dvě neúspěšné opravy téže součásti zařízení.
6. V případě zjištění poškození zařízení způsobeného vinou uživatele hradí náklady na náhradní díly a opravu uživatel.
7. Během záruční doby výrobce garantuje dobu reakce servisu nejpozději do 48 hodin od nahlášení závady v pracovní dny (tj. od pondělí do pátku). Do doby reakce se nezapočítávají soboty, neděle a svátky. V takovém případě se doba reakce na dobu trvání těchto dnů přerušuje.
8. Odstranění závady by mělo být provedeno do 21 pracovních dnů od data nahlášení. Lhůta pro opravu se může prodloužit z důvodů nezávislých na garantovi, např. o dobu dovozu náhradních dílů – o čemž výrobce v každém jednotlivém případě informuje uživatele.
9. Servisní hlášení by mělo být podáno prostřednictvím formuláře dostupného na webových stránkách společnosti XTON S.C. (www.xton.eu) nebo na e-mailovou adresu serwis@xton.eu. Hlášení by mělo obsahovat informace o modelu zařízení, sériovém čísle, údajích o zákazníkovi, údajích o osobě podávající hlášení a popisu problému/vady.
10. Pokud zárukový poskytovatel vyměnil vadné zboží za nové nebo provedl podstatné opravy, lhůta záruky běží znovu od okamžiku dodání vyměněného nebo opraveného výrobku zákazníkovi. V případě výměny jednotlivé součásti patřící k reklamovanému zboží běží lhůta záruky znovu, pokud jde o tuto součást.
11. Záruční oprava nezahrnuje úkony, k jejichž provedení je podle návodu k obsluze povinen uživatel sám, např. výměnu filtrů.
12. Vady je třeba nahlásit neprodleně po jejich zjištění, nejpozději do 7 dnů od zjištění závady, a to s přerušením provozu, jinak hrozí ztráta záručních nároků nebo omezení odpovědnosti prodejce a výrobce v důsledku používání nefunkčního zařízení uživatelem.

¹ V závislosti na uzavřené smlouvě; pokud nebyla uzavřena příslušná smlouva, poskytuje se záruka na dobu 12 měsíců.

13. Záruka se nevztahuje na ušlý zisk související s nízkým výkonem nebo jeho výpadkem v důsledku jakékoli poruchy stroje nebo zpoždění v dodávce náhradních dílů, ani na škody třetích osob vzniklé z těchto důvodů. Záruka se nevztahuje na náklady spojené s pronájmem a dodávkou náhradního stroje.
14. Případné čištění zařízení se provádí na náklady uživatele podle ceníku daného servisu a není považováno za záruční službu.
15. Záruka se nevztahuje na:
 - a. poškození a vady vzniklé v důsledku:
 - mechanického poškození
 - nesprávného nebo v rozporu s návodem k obsluze prováděného používání, údržby nebo skladování,
 - neznalosti nebo poškození způsobeného vinou uživatele,
 - náhodných událostí (požár, povodeň, zaplavení atd.)
 - nesprávné instalace nebo instalace v rozporu s návodem k použití,
 - používání spotřebního materiálu jiného než doporučeného výrobcem,
 - vlastních oprav provedených uživatelem nebo jinými neoprávněnými osobami,
 - úprav nebo konstrukčních změn provedených jinými subjekty než výrobcem nebo jeho autorizovaným servisem,
 - b. spotřební materiál a díly, které při používání zařízení v souladu s jeho určením podléhají přirozenému opotřebení před uplynutím záruční lhůty, zejména, avšak nikoli výlučně, jako jsou:
 - těsnění,
 - filtry,
 - gumové hadice, tlakové hadice,
 - adaptéry včetně upínacích pásků,
 - uzavírací spony.
16. Výrobce nepovoluje, aby uživatel prováděl opravy svépomocí bez předchozí konzultace s autorizovaným servisem, ani v neautorizovaných servisech. Zjištění takové opravy má za následek ztrátu záruky.
17. Aby byla tato záruka platná, musí být splněny následující podmínky:
 - a. záruka musí být podepsána kupujícím,
 - b. záruční list musí být úplně a správně vyplněn,
 - c. kupující musí mít doklad o koupi výrobku, na který se vztahuje tato záruka,
 - d. v návodu k obsluze musí být správně vyplněno potvrzení o připojení stroje k elektrické síti oprávněným instalátérem, včetně čísel oprávnění a razítka instalatéra.
18. Tato záruka platí pouze na území Polské republiky.
19. V případě nesouladu prodané věci se smlouvou má kupující ze zákona nárok na právní ochranu ze strany a na náklady prodávajícího (záruka za vady), přičemž záruka poskytovaná výrobcem nemá na tyto prostředky právní ochrany žádný vliv. Práva přiznaná na základě záruky jsou nezávislá na právech souvisejících se zárukou za vady prodaného zboží. To znamená, že v případě, že nebudou požadavky uživatele v rámci odpovědnosti ručitele uznány, má právo uplatnit nároky na základě záruky vůči prodávajícímu – pokud tato odpovědnost nebyla vyloučena podle ustanovení článku 558 občanského zákoníku.